



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTA' DI CAPODISTRIA

**Urad za gospodarske dejavnosti, okolje in promet**  
**Ufficio attività economiche, ambiente e traffico**

**OBRAZEC ZA PRIJAVO OBRATOVALNEGA ČASA GOSTINSKEGA  
OBRATA (KMETIJE) / MODULO PER LA COMUNICAZIONE  
DELL'ORARIO DI APERTURA DELL'ESERCIZIO DI  
RISTORAZIONE (AZIENDE AGRICOLE)**

OSNOVNI PODATKI O GOSTINSKEM OBRATU (KMETIJI), KI PRIJAVLJA OBRATOVALNI  
ČAS / DATI ESSENZIALI DELL'ESERCIZIO DI RISTORAZIONE (AZIENDA AGRICOLA)  
PROPONENTE DELL'ORARIO DI APERTURA

Vrsta in naziv gostinskega obrata (kmetije) / Tipo e denominazione dell'esercizio di  
ristorazione (azienda agricola):

.....  
Naslov (poštna številka, naselje, ulica, hišna številka) / Indirizzo (C.A.P., abitato, via,  
numero civico):

.....  
Naziv in sedež matične firme (ustanovitelja) gostinskega obrata / Denominazione e sede  
della ditta titolare (fondatrice) dell'esercizio di ristorazione:

.....  
PRIJAVA RAZPOREDA OBRATOVALNEGA ČASA GOSTINSKEGA OBRATA (KMETIJE)  
ARTICOLAZIONE DELL'ORARIO DI APERTURA DELL'ESERCIZIO DI RISTORAZIONE  
(AZIENDA AGRICOLA)

**Prijava rednega obratovalnega časa / Comunicazione dell'orario di apertura  
ordinario:**

Skladno z določbami 11. in 12. člena Pravilnika o merilih za določitev obratovalnega časa  
gostinskih obratov in kmetij, na katerih se opravlja gostinska dejavnost, prijavljam  
naslednji redni obratovalni čas gostinskega obrata oziroma kmetije / In virtù delle  
disposizioni di cui agli articoli 11 e 12 del Regolamento sui criteri di determinazione  
dell'orario di apertura degli esercizi di ristorazione e di aziende agricole che svolgono  
attività di ristorazione, comunico il seguente orario di apertura ordinario dell'esercizio di  
ristorazione o dell'azienda agricola:

Ponedeljek / Lunedì	od / dalle.....do / alle.....
Torek / Martedì	od / dalle .....do / alle.....
Sreda / Mercoledì	od / dalle.....do / alle.....
Četrtek / Giovedì	od / dalle.....do / alle.....
Petek / Venerdì	od / dalle.....do / alle.....
Sobota / Sabato	od / dalle.....do / alle.....
Nedelja / Domenica	od / dalle.....do / alle.....



**Vloga za izdajo soglasja za obratovanje v podaljšanem obratovalnem času**  
**Domanda di rilascio dell'autorizzazione per il prolungamento dell'orario di**  
**apertura:**

Skladno z določbami 4. člena Pravilnika o merilih za določitev obratovalnega časa gostinskih obratov in kmetij, na katerih se opravlja gostinska dejavnost, prosim za izdajo soglasja za obratovanje v naslednjem podaljšanem obratovalnem času / In virtù delle disposizioni di cui agll'articolo 4 del Regolamento sui criteri di determinazione dell'orario di apertura degli esercizi di ristorazione e di aziende agricole che svolgono attività di ristorazione chiedo il rilascio dell'autorizzazione per il prolungamento dell'orario di apertura:

Ponedeljek / Lunedì	od / dalle.....do / alle.....
Torek / Martedì	od / dalle.....do / alle.....
Sreda / Mercoledì	od / dalle.....do / alle.....
Četrtek / Giovedì	od / dalle.....do / alle.....
Petek / Venerdì	od / dalle.....do / alle.....
Sobota / Sabato	od / dalle.....do / alle.....
Nedelja / Domenica	od / dalle.....do / alle.....

Odgovorna oseba prijavitelja: Ime, priimek (tiskano) / Persona responsabile del denunciante:

.....

Lastnoročni podpis/Firma olografa

Telefonska številka / Numero telefonico: .....

e-mail:.....

datum:.....

IZPOLNI ZA GOSTINSTVO PRISTOJNI ORGAN LOKALNE SKUPNOSTI  
COMPILA L'AUTORITA' LOCALE COMPETENTE PER IL SETTORE DELLA RISTORAZIONE

Potrjujemo redni obratovalni čas / Si autorizza l'orario di aperture ordinario	Soglašamo s podaljšanim obratovalnim časom za obdobje / Si autorizza il prolungamento dell'orario di aperture per il periodo od / dal.....do / al.....
Podpis pooblaščenih oseb / Firma del funzionario incaricato:	Podpis pooblaščenih oseb / Firma del funzionario incaricato:
Datum / Data:	Datum / Data:

Za izdajo soglasja za obratovanje v podaljšanem obratovalnem času je po Zakonu o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 106/10 – UPB, 14/15 – ZUUJFO, 84/15 – ZZelP-J in 32/16) potrebno plačati upravno takso v višini 22,60 €.

Ai fini del rilascio del consenso al prolungamento dell'orario di apertura la Legge sulle tasse amministrative (Bollettino ufficiale della RS, n. 106/10 – UPB, 14/15 – ZUUJFO, 84/15 – ZZelP-J e 32/16) prevede il pagamento della tassa pari a 22,60 EUR.